

Chariot de travail
(Vhc.spécial) +)

Marque
R A T R A C

Type
SR

Fiche d'homologation n°
CH 5671 02

MOYENS D'IDENTIFICATION "RATRAC" à l'avant et de chaque côté du vhc. et sur plaq. du construc.
plaquette rivée à gauche sous la porte
"SR" sur plaquette du constructeur.

Numéro du châssis frappé à gauche à l'avant, lat. sur longeron et sur plaquette du constructeur
Signe d'identification du moteur frappé "200GP-6001-CF" à gauche, lat. sous la dernière bougie, s. plaq. rivée.
Constructeur Dr. K. SCHLEUNIGER & Co., Zürich Importateur ---

CHASSIS Nombre d'essieux * 2 Nombre de roues 4 Entraînement chenilles *
Direction à gauche, 2 leviers Assistance ---
Frein de service hydr., ruban extér., s. arbres d'entraînement, 2
Frein auxiliaire méc. exp. int. levier [leviers arissant indép.
Frein stationn. câble sur cardan (s. chaque chenille
Transmission méc. toute synchronisée Nombre vit. 4
Blocage differ. --- Crochet rem. oui Vitesse max. 20 km/h

MOTEUR Genre en ligne Temps 4
Marque FORD (USA) Carbur. B
Type 200GP-6001-CF
Position avant Nombre cyl. 6
Alésage 93,47 Course 79,50
Cylindr. 3271 cm³ CV-Impot 16,66
CV-puiss. 91 (DIN) à 3800 t/m
Refroidissement eau
Bruit 78 dB (A) à 3800 t/m
Amortissement bruit 1 pot
530 x ø 155 **

CARROSSERIE Forme Vhc. porte-outils pr. Nombre portes 2
la préparation de piste de ski Toit ouvert ---
Nombre de places : Total 1 ; AV --- ; milieu --- ; AR --- ; Places debout ---

DIMENSIONS Voie AV 1885 AR 1885
Diam. braquage G --- DR ---
Empattement 2970 (/ / /)
Longueur 4240
Largeur 3010
Hauteur 2930
Porte à faux AV 760
AR 510
lat. ---

POIDS	Avant	Milieu	Arrière	TOTAL
A vide	---	---	---	<u>3040</u>
Charge utile	---	---	---	<u>---</u>
Total	---	---	---	<u>3040</u>
Garantie fabr.	---	---	---	<u>3500</u>
Dimens. pneus	---	---	---	---
Charge p. essieu	---	---	---	---
Poids maxi remorquable	de l'ensemble			kg

EQUIPEMENT

Equipelement électrique 12 V

Feux de route 2/BOSCH K 11650 Avertisseur optique —
 Feux de croisement 2/Bilux, asym. Feux de position 2/ds, phares
 Feux de gabarit 2/HELLA K11630 Feux de brouillard —
 Avertisseur 1/électr. (1-ton) Niv. sonore 96 (dB/A)
 Essuie-glace 2/électrique Lave-glace —
 §) Feux arrières 2/HELLA K11630 Catadioptrés 2/séparés §)
 Feux stop 2/séparés Feux de recul —
 Eclair. plaque contr. — Plaque forme haute/oblongue
 Rétroviseur 2/à chaque côté, extér. Indic. vitesse compte-
 Indic. direction clign. 4/av. lampe-témoin [] tours
 AV blanc latér. AR orange
 Avert. clign. Lampes de travail 1/av. témoin
 Feux complémentaires :
 Feu tournant avec lampe-témoin []

INDICATIONS POUR LE PERMIS DE CIRCULATION

Genre Chariot de travail (Vhc.spéc.)
 Marque & type RATRAC SR
 Châssis n° (selon véhicule)
 Homologation n° CH 5671 02
 Forme de la carr. porte-outils pr. la
 préparation de piste de ski
 Places ass. : Total 1 (avant)
 Poids à vide 3040 Carburant B
 CV 16,66
 Charge utile — Cylindrée 3271 cm³
 Poids total 3040 Poids de
 l'ensemble

REMARQUES, MODIFICATION ET CONDITIONS: NO de châssis du vhc. expertisé : 15 - 865

- +) Comme chariot à moteur : voir fiche d'homologation CH 4671 01
 *) Entraînement : 1 essieu entraîneur et 5 essieux tirés
 **) Orifice de l'échappement est dirigé de 45° vers l'arrière
 §) Catadioptrés : 880 mm au-dessus du sol ; hauteur exigée pour raisons techniques
Feux arrière : Doivent être placés à l'intérieur d'une distance de 400 mm mesurée depuis le bord du vhc.

Inscription sur le permis de circulation, page 4 :

- Monter à l'avant des toles de protection avec marquage jaune/noir devant les chenilles sur toute la largeur de celles-ci.

Remplace FH CH 5671 02 du 22.11.1968

Observations

Lieu et date de l'expertise

ZURICH, 23.9./16.10./22.11.1968

WALLISELLEN, 15.10.1969

La commission d'expertise

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation N°
Chariot de travail	REFORM	Muli 50 F	CH 5672 02

Constructeur REFORMWERKE BAUER & CO., GmbH, Haidestrasse 40, A-4600 Wels (A)
 Identification "Muli 50 F" sur la plaquette du constructeur
"210 053" devant le No du châssis
 Plaquette constructeur dans cabine, à droite, sur carénage du moteur
 N° du châssis derrière la cabine, à droite, latéralement sur trapèze (ouvrir le volet latéral)
 Identification du moteur "CE" devant le No du moteur, à droite, latéralement sur le bloc, au-dessus du démarreur (à droite
 Importateur principal AGROMONT AG, Reform-Landmaschinen, 6331 Ober-Hünenberg
 Véhicule homologué 210 053 i 001

Châssis
 Nombre d'essieux 2 Nombre de roues 4
 Direction hydrostatique, avec assistance hydraulique
 Transmission mécanique + boîte complémentaire route/terrain
 Nombre de vitesses 4 x 2 Entraînement toutes roues *
 Frein de service hydraulique, 2 circuits, à expansion interne, sur toutes les roues
 Frein auxiliaire mécanique, à expansion interne, sur les roues AV
 Frein d'arrêt identique au frein auxiliaire, levier avec secteur
 Ralentisseur -
 Contrôle 2 circuits

Moteur
 Marque PERKINS Type CE (D3.152)
 Construction en ligne Temps 4
 Carburant D Position avant
 Refroidissement eau Nombre cylindres 3
 Alésage 91,44 Course 127
 Cylindrée 2500 CV-impôt 12,73
 Puissance en kW 34 à /min 2200
 CV 46 DIN
 Bruit à proximité 76 (G) dB/A à /min 1650 (x)
 Silencieux 1= 412 x ø 130 mm
 Mesure des gaz Bacharach 3,5
BOSCH noircissement 4,4 (Md. max. 1200 t/min)

Carrosserie §) treuil de forêt avec lame de déplacement (de
 Nombre de portes 2, s.d. Indic. vitesse - (trons)
 Ceintures sécurité - Rétroviseurs XXXXX / gauche / droite
 Cale 1/260x150x120mm Attelage AV= à broche
 Antivol -
 Nombre de places t 2 av centre ar
 Dimensions intérieur extérieur
 Longueur 4285 Empattements 2000 /
 Largeur 1880 Essieu double av ar
 Hauteur 2160 Voie av 1560 ar 1560
 Porte à faux lat. Voies av ar
 av 1270 ar
 ar 1015 Braquage ø g 9000 d 9000
 Distance volant - vers l'avant du véhicule -

Poids avant arrière total
 Poids à vide 1800 1000 2800
 Charge utile -
 Poids total 2400 2800 5000
 Garantie fabr. 11,5/80 - 15 11,5/80 - 15 (Variantes
 Dimens. pneus 8 / 2,75 8 / 2,75 voir
 Ply/Bar 3350 3350 remarques)
 Charge pour V max 30 30
 Garantie poids remorquable avec frein
 Garantie poids remorquable sans frein
 Garantie poids de l'ensemble
 Poids remorquable testé
 Vitesse maximale selon le constructeur 23,8 km/h
 Vitesse maximale testée 25 km/h
 à 2250 t/min au moteur, 600 t/min à la prise de force

§) Equipement

Feux de route	CR	(E)	
Feux de croisement	CR	(E)	
Feux de position	A	(E)	dans CR
Feux rouges	R-S1	(E)	
Feux stop	R-S1	(E)	
Climoteurs	av	AV =	4 (E) ar 2a (E)
Catadioptres	av		I (E)
Feux de gabarit	av		ar
Feux complémentaires			
Eclairage plaque			
Essuie-glace		2/ balsa	XXXX /sans lave-glace
Avertisseurs		BOSCH E1 0320043010	
		ou d'autres modèles homologués	

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Chariot de travail		
Marque et type	R E F O R M Muli 50 F		
Homologation N°	CH	5672 02	
Carrosserie	treuil de forêt avec lame de déplacement (de troncs)		
Places	total	2	avant 2
Poids à vide	2800	Carburant	D
Charge utile	-	CV-impôt	12,73
Poids total	2800	Cylindree	2500

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

- x) Mesure du bruit selon l'OCE: avec le véhicule en marche = 25 km/h, 4S, IA 6,012 = 85,5 dB/A.
- *) Entretien : sur toutes les roues avec déclenchement de la traction avant.
- §) Carrosserie : d'origine avec cadre de sécurité et grille de protection à la paroi arrière (BVPA Wieselburg, 061/78): équipé d'un dégivreur lorsqu'avec cabine fermée.

A noter dans le permis de circulation:

- 101 - 1 plomb sur butée de pleine charge;
- 138 - protection obligatoire sur les dents de la lame arrière;
- les feux et catadioptres prescrits doivent être montés.

Lieu et date de l'homologation Zurich, 09.04.80

Service fédéral d'homologation

Chariot de travail
(châssis)

R E F O R M

Muli 50 F

CH 5672 02

Fiche complémentaire

I.

Complément du 09.06.81 à Stans - Schö

à partir du No du châssis : 210.053.1016

Puissance du moteur : 35 kW à 2170 t/min.

Mesure du bruit :

avec le véhicule en marche: 25,0 km/h, resp. 2200 t/min. m8, iA 4,44 = 82,0 dB/A
à l'arrêt: 77,0 dB/A à 1630 t/min.

Mesure des gaz : Bacharach = 3,0
BOSCH-noircissement = 2,5 (95 %).